

KÜCHENWAAGE / KITCHEN SCALES / BALANCE DE CUISINE

DE AT CH

KÜCHENWAAGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

NL BE

KEUKENWEEGSCHAAL

Bedienings- en veiligheidsinstructies

SK

KUCHYNSKÁ VÁHA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

GB IE

KITCHEN SCALES

Operation and safety notes

PL

WAGA KUCHENNA

Wskazówki dotyczące obsługi
i bezpieczeństwa

FR BE

BALANCE DE CUISINE

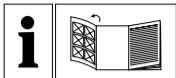
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

CZ

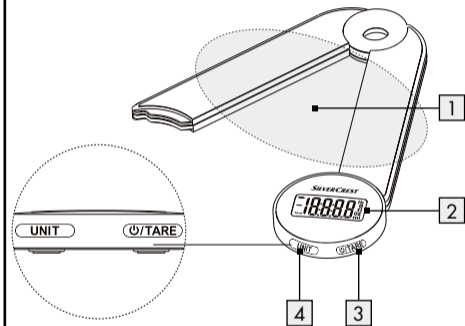
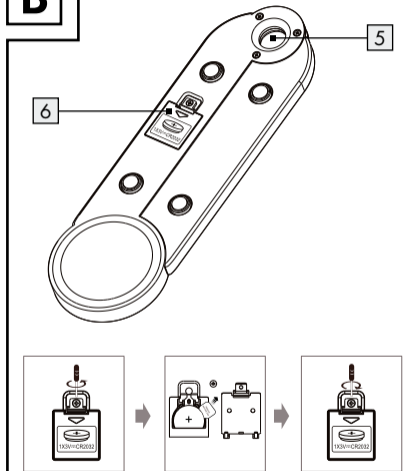
KUCHYŇSKÁ VÁHA

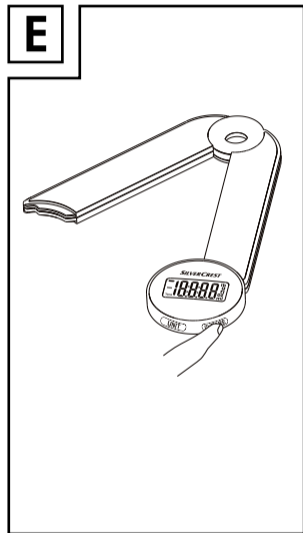
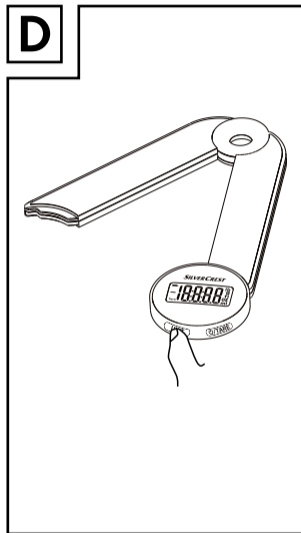
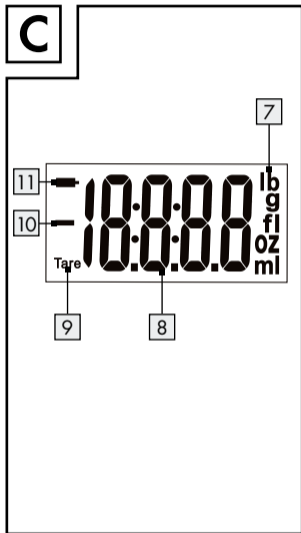
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

IAN 315091



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	22
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	38
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	56
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	73
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	91
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	107

A**B**



Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	6
Teilebeschreibung	Seite	6
Technische Daten	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7

Sicherheitshinweise	Seite	8
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	8
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus	Seite	11

Vor der Inbetriebnahme	Seite	14
Batterie wechseln	Seite	15

Bedienung	Seite	15
Wiegen	Seite	15
Zuwiegen	Seite	16

Maßeinheit ändern	Seite	17
Ausschalten	Seite	18

Fehler beheben	Seite	18
-----------------------------	-------	----

Reinigung und Pflege	Seite	19
-----------------------------------	-------	----

Entsorgung	Seite	19
-------------------------	-------	----

Garantie	Seite	21
-----------------------	-------	----

Küchenwaage

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist zum Wiegen und Zuwiegen haushaltsüblicher Mengen von Lebensmitteln bestimmt. Das Produkt ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt und darf nicht in medizinischen oder kommerziellen Bereichen verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● **Teilebeschreibung**

Küchenwaage (Abb. A+B):

- | | | | |
|---|-------------------------|---|--------------------------------------|
| 1 | Effektiver Wiegebereich | 3 | Schaltfläche ON/TARE |
| 2 | LC-Display | 4 | Schaltfläche UNIT |

5 Montagehalterung 6 Batteriefach

LCD-Anzeige (Abb. C):

7 Anzeige der Einheit 10 Minuszeichen
8 Numerische Anzeige 11 Batterieanzeige
9 „Tare“-Symbol

● Technische Daten

Max. Messbereich: 5000 g / 11 lb / 176 oz /
5000 ml / 175 fl'oz
Einteilung: 1 g / 0 lb : 0,1 oz / 0,05 oz /
1 ml / 0,05 fl'oz
Batterie: Knopfzelle, Typ CR2032,
1 x 3 V --- (Gleichstrom)
Nennstrom: 10 mA
Modellnummern: HG05035A: Schwarz
HG05035B: Rot

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile. Verwenden Sie das Produkt keinesfalls, wenn der Lieferumfang nicht vollständig ist.

1 Küchenwaage 1 Bedienungsanleitung
1 Batterie (bereits
eingebaut)

Der Behälter ist nicht im Lieferumfang enthalten.



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



Allgemeine Sicherheitshinweise



! WARNUNG!

LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder

mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

-  **VORSICHT!**
VERLETZUNGSGEFAHR! Belasten Sie das Produkt nicht über 5 kg. Das Produkt könnte beschädigt werden.
- Setzen Sie das Produkt
 - keinen extremen Temperaturen
 - keiner direkten Sonneneinstrahlung
 - keiner magnetischen Umgebung

- keiner Feuchtigkeit aus. Andernfalls droht Beschädigung des Produktes.
- Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Dies können z. B. Mobiltelefone, Funk-sprechgeräte, CB-Funkgeräte, Funkfernsteuerungen / andere Fernbedienungen und Mikro-wellengeräte sein. Treten Fehlanzeigen im Display auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts.
- Elektromagnetische Störungen / hochfrequente Störaussendungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie diese erneut ein. Gehen Sie hierzu

gemäß dem Kapitel „Batterie wechseln“ vor.

- Schützen Sie das Produkt vor elektrostatischer Ladung/Entladung. Diese könnten eine Behinderung des internen Datenaustausches verursachen, was Fehler im LC-Display 2 erzeugt.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein

beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR!

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen

Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHAND- SCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie

diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.





- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!

- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Vor der Inbetriebnahme (Abb. B)**

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.
- Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden. Lösen Sie die Schraube, die sich auf der Abdeckung des Batteriefachs  auf der Rückseite des Produkts befindet.
- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs  auf der Rückseite des Produkts.
- Entfernen Sie den Isolierstreifen aus dem Batteriefach .
- Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs  und ziehen Sie die Schraube fest an.

● Batterie wechseln (Abb. B)

- Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden. Lösen Sie die Schraube, die sich auf der Abdeckung des Batteriefachs **6** auf der Rückseite des Produkts befindet.
 - Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs **6** auf der Rückseite des Produkts.
 - Entfernen Sie ggf. die verbrauchte Batterie.
 - Legen Sie eine Batterie vom Typ CR2032 in das Batteriefach **6** ein.
- Hinweis:** Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird auf dem Deckel des Batteriefachs **6** angezeigt.
- Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs **6** und ziehen Sie die Schraube fest an.

● Bedienung

Das Produkt sollte nicht mit Nahrungsmitteln in Kontakt kommen. Verwenden Sie daher immer einen durchsichtigen Behälter mit einem ebenen Boden. Der Durchmesser sollte mindestens 8 cm betragen und 13 cm nicht überschreiten, da ansonsten das LC-Display **2** verdeckt werden könnte. Der Behälter ist nicht im Lieferumfang enthalten.

- Stellen Sie das Produkt zum Wiegen auf eine feste, waagerechte und ebene Unterlage.

● Wiegen

- Klappen Sie das Produkt so auseinander, dass ein Winkel von 45 ° entsteht (s. Abb. A).

- Stellen Sie einen Behälter auf die effektive Wiegefläche **1** des Produkts.
- Berühren Sie zum Einschalten des Produkts kurz die Schaltfläche **⏻**/TARE **3**. Das LC-Display **2** zeigt für ca. 3 Sekunden sämtliche Anzeigen (s. Abb. E).

Hinweis: Ein leichtes Berühren der Schaltflächen (**⏻**/TARE **3**, UNIT **4**) reicht aus, um das Produkt zu aktivieren. Bei zu starkem Druck kann das Produkt verrutschen.

Während dieser Zeit justiert sich die Wiegeerichtung des Produkts. Danach zeigt die numerische Anzeige **8** den Wert „**0**“. Die Anzeige der Einheit **7** zeigt die zuletzt gewählte Einheit.


Hinweis: Befindet sich beim Einschalten des Produkts bereits ein Gegenstand (beispielsweise eine Schüssel) auf dem effektiven Wiegebereich

1, zeigt die numerische Anzeige **8** beim Einschalten ebenfalls „**0**“ an.

- Legen Sie das Wiegegut auf die Wiegefläche. Die numerische Anzeige **8** zeigt das Gewicht des Wiegeguts.

● **Zuwiegen**

- Wenn Sie bei eingeschaltetem Produkt die Schaltfläche **⏻**/TARE **3** berühren, wechselt die numerische Anzeige **8** vom angezeigten Wert in den Wert „**0**“. Das „Tare“-Symbol **9** erscheint.
- Fügen Sie nun ein weiteres Wiegegut auf das Produkt hinzu. Die numerische Anzeige **8** zeigt nun das Gewicht des neu hinzugefügten Wiegeguts an.

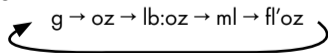
- Wenn Sie das hinzugefügte Wiegegut vom Produkt entfernen, zeigt die numerische Anzeige 8 wieder „0“ an.
- Wenn Sie das gesamte Wiegegut vom Produkt entfernen, zeigt das LC-Display 2 mittels des Minuszeichens 10 einen negativen Wert an.
- Berühren Sie dann kurz die Schaltfläche /TARE 3 und das „Tare“-Symbol 9 erlischt und auf der numerischen Anzeige 8 erscheint wieder „0“.
- **Wichtig!** Stellen Sie sicher, dass sich niemals mehr als 5 kg auf dem effektiven Wiegebereich 1 befindet. Bei Überlastung des Produkts kann dieses beschädigt werden.

● Maßeinheit ändern




Das Produkt zeigt das Gewicht in der amtlichen europäischen Maßeinheit „g“ (Gramm), aber auch in den traditionellen Wiegeinheiten „oz“ (Unze, 1 oz ≈ 28,35g) oder „lb:oz“ (Pfund: Unze, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g) an.

Wollen Sie das Volumen von Wasser messen, berechnet das Produkt dies anhand des Gewichts in der amtlichen europäischen Volumeneinheit „ml“ (Milliliter) oder der traditionellen Maßeinheit fl'oz (Flüssigunze, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

Zum Wechseln der Maßeinheit berühren Sie kurz die Schaltfläche UNIT 4. Die Anzeige der Einheit 7 wechselt nach jeder Berührung in die nächste hier aufgeführte Einheit:



● **Ausschalten**

- Durch dauerhaftes Berühren der Schaltfläche /TARE  für ca. 2 Sekunden schalten Sie das Produkt aus. Wird auf dem effektiven Wiegebereich  2 Minuten lang keine Bewegung registriert und auch keine Schaltfläche berührt, schaltet sich das Produkt automatisch aus.

● **Fehler beheben**

- = Fehler
- = Grund
- = Lösung

● = EEEE


- = Das Produkt ist überlastet.
- = Entfernen Sie die Überlast.

● =

- = Die Batterie ist fast erschöpft.
- = Wechseln Sie die Batterie aus (siehe Kapitel „Batterie wechseln“).

● = Lo

- = Die Batterie ist zu schwach, um zu wiegen. Sie können das Produkt nicht in Betrieb nehmen.
- = Wechseln Sie die Batterie aus (siehe Kapitel „Batterie wechseln“).

Hinweis: Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Treten Fehlanzeigen im LC-Display  auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts.

Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie sie erneut ein.

● Reinigung und Pflege

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten.

Hinweis: Klappen Sie das Produkt zur Aufbewahrung zusammen. Sie können das Produkt mittels der Aufhängevorrichtung 5 lagern.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese

getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Ände-

rungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.



Introduction	Page 23	Changing the measuring unit	Page 33
Proper use.....	Page 23	Switching off.....	Page 33
Description of parts.....	Page 23	Troubleshooting	Page 34
Technical data.....	Page 24	Cleaning and care	Page 35
Scope of delivery	Page 24	Disposal	Page 35
Safety notices	Page 24	Warranty	Page 36
General safety instructions	Page 25		
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries.....	Page 27		
Before first use	Page 30		
Replacing the battery.....	Page 31		
Operation	Page 31		
Weighing.....	Page 31		
Incremental weighing.....	Page 32		

Kitchen Scales

● Introduction




We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Proper use**

This product is designed to weigh out and tare quantities of food. The product is designed only for use in private household and must not be used in medicinal or commercial areas. The manufacturer is not liable to damage caused by improper use.

● **Description of parts**

Kitchen scale (Figs. A+B):

- | | | | |
|---|---|---|---------------------|
| 1 | Effective weighing area | 4 | Button UNIT |
| 2 | LC display | 5 | Mounting bracket |
| 3 | Button  /TARE | 6 | Battery compartment |

LC display (Fig. C):

- | | | | |
|---|-------------------|---|---------------|
| 7 | Unit display | 9 | "Tare" symbol |
| 8 | Numerical display | | |

10 Minus symbol

11 Battery indicator

● Technical data

Max. measuring range: 5000 g / 11 lb / 176 oz /
5000 ml / 175 fl'oz

Graduation: 1 g / 0 lb : 0.1 oz / 0.05 oz /
1 ml / 0.05 fl'oz

Battery: button cell, type CR2032,
1 x 3 V --- (Direct current)

Rated current: 10 mA

Model numbers: HG05035A: Black
HG05035B: Red

● Scope of delivery

Check that all the items are present and that the product and all its parts have no defects immediately

after unpacking. Do not under any circumstances use the product if the package contents are incomplete.

1 Kitchen scale 1 Set of instructions
1 Battery (preinstalled) for use

Container is not included with the product



Safety notices

**KEEP ALL THE SAFETY ADVICE
AND INSTRUCTIONS IN A SAFE
PLACE FOR FUTURE REFERENCE!**



General safety instructions



WARNING!

DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the

dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall

not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

-  **CAUTION! RISK OF INJURY!** Do not place more than 5 kg on the product. This could damage the product.
- Do not expose the product to
 - extreme temperatures,
 - direct sunlight

- magnetic fields,
- moisture.

These can damage the product.

- This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. This could be, for example, mobile telephones, walkie talkies, CB radios, remote controls and microwaves. If the display indicates a

problem, move such objects away from it.

- Electromagnetic interference/high-frequency emissions can lead to the product failing. In cases of the product failing to work, remove the battery for a short while and then replace it. Do this as described in the “Replacing the battery” section.
- Protect the product from electrostatic charge/discharge. This

could hinder the internal data exchange, which causes errors in the LC display [2].


- Check the product for damage before use. Never use a damaged product.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out

of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.

-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.

- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact

with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



■ **WEAR PROTECTIVE GLOVES!**

Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.





- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!

- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

● **Before first use (Fig. B)**

- Remove all packaging materials from the product.
- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface. Loosen the screw located at the cover of the battery compartment  on the back of the product.
- Open the cover of the battery compartment  on the back of the product.
- Pull out the insulation strip from the battery compartment .
- Close the cover of the battery compartment  and tighten the screw.

● Replacing the battery (Fig. B)

- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface. Loosen the screw located at the cover of the battery compartment **6** on the back of the product.
- Open the cover of the battery compartment **6** on the back of the product.
- Remove the used battery, if present.
- Insert a battery type CR2032 in the battery compartment **6**.

Note: Make sure you insert the batteries with the correct polarity. This is indicated on the cover of the battery compartment **6**.

- Close the cover of the battery compartment **6** and tighten the screw.












● Operation

Note: The product is not intended to be in contact with food. Always use transparent container having a flat bottom surface with diameter not least than 8 cm and not more than 13 cm so that the LC display **2** is not covered. A container is not included with the product.













- Set the product on a solid, level and flat surface to weigh.

● Weighing

- Spread the product in a 45° angle (see fig. A).
- Place a container on the effective weighing area **1** of the product.

- Briefly touch the button /TARE  to switch on the product. The LC display  will show all displays for approx. 3 seconds (see fig. E).
Note: A slight touch of the button /TARE  and the button UNIT  is sufficient to operate the product. If there is too much pressure, the product may cause slipping.
During this time the weighing equipment on the product is adjusting. Afterwards the numerical display  will read „0“. The unit display  will show the last unit selected.
Note: if an object (e.g. a key) is already on the effective weighing area  while switching on, the numerical display  will still read „0“.
- Place the item you wish to weigh onto the product. The numerical display  will show the weight of the item you are weighing.

● Incremental weighing

- Touching the button /TARE  with the product on will change the numerical display  from the reading to „0“. The “Tare” symbol  will appear.
- Now add another item to weigh onto the product. The numerical display  will show the weight of the newly added item.
- If you remove the item added to the product, the numerical display  will again read „0“.
- If you remove all items from the product, the LC display  will show a negative value indicated by the minus symbol .
- Then briefly touch the button /TARE , and the “Tare” symbol  will disappear and the numerical display  will again read “0”.

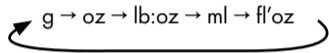
- **Important!** Be sure never to add more than 5 kg to the effective weighing area [1]. Overloading the product can damage it.

● Changing the measuring unit


The product will display the weight in the official European measuring unit „g“ (grams), as well as the traditional unit of weight „oz“ (ounce, 1 oz ≈ 28.35 g) or „lb:oz“ (pound: ounce, 1 lb = 16 oz ≈ 453.59 g).

When measuring the volume of water, the product calculates it by the weight using the official European unit of volume „ml“ (millilitres) or the traditional unit of measure fl'oz (fluid ounces, 1 fl'oz ≈ 28.41 ml).

To switch the unit of measure, briefly touch the button UNIT [4]. After each time it is touched, the unit display [7] will switch to the next unit listed:



● Switching off

- Holding the button /TARE [3] for approx. 2 seconds will off the product. If no movement is detected on the effective weighing area [1] for 2 minute and no button is touched, the product will automatically switch off.

● Troubleshooting

- = Fault
- = Cause
- = Solution

● = EEEE

- = The product is overloaded.
- = Remove the overload.

● = 

- = The battery is low.
- = Replace the battery (see chapter „Replacing the battery“).

● = Lo

- = The batteries are too weak to weigh. You cannot operate the product.
- = Replace the battery (see section “Replacing the battery”).

Note: The product contains sensitive electronic components. For this reason it is possible that it can be disrupted by radio transmitting equipment in the immediate vicinity. If the LC display 2 indicates a problem, move such objects away from it. Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In cases of the product failing to work, remove the batteries for a short while and then replace them.

● Cleaning and care

- Never immerse the product in water or other liquids. This can damage the product.
- Clean the product with a slightly dampened, fluff-free cloth. To remove more stubborn dirt, you can also dampen the cloth with a weak soap solution.

Note: To store, fold up the product and you may store the product using the mounting bracket 5 for wall mounting.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibreboard / 80–98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile

parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.



Introduction	Page 39	Modification de l'unité de poids.....	Page 50
Utilisation conforme	Page 39	Éteindre.....	Page 51
Descriptif des pièces	Page 39	Problèmes et solutions	Page 51
Caractéristiques techniques.....	Page 40	Nettoyage et entretien	Page 52
Contenu de la livraison.....	Page 40	Mise au rebut	Page 53
Consignes de sécurité	Page 41	Garantie	Page 54
Consignes de sécurité générales	Page 41		
Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables	Page 44		
Avant la mise en service	Page 47		
Changer la pile	Page 48		
Utilisation	Page 48		
Pesée.....	Page 49		
Pesée avec ajout d'aliments	Page 49		

Balance de cuisine

● Introduction




Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme**

Ce produit est conçu pour la pesée et la pesée additionnelle d'aliments en quantités domestiques habituelles. Ce produit est exclusivement destiné à un usage domestique, et ne doit pas être utilisé dans les secteurs médicaux ou commerciaux. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultants d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

● **Descriptif des pièces**

Balance de cuisine (voir ill. A+B) :

- | | | | |
|---|-----------------------------|---|--|
| 1 | Surface de pesage effective | 3 | Bouton  /TARE |
| 2 | Ecran à cristaux liquides | 4 | Bouton UNIT |
| | | 5 | Support de montage |
| | | 6 | Compartiment à piles |

Écran LCD (voir ill. C) :

7	Anffichage de l'unité	10	Signe Moins
8	Affichage numérique	11	Affichage de l'usure des piles
9	Symbole „Tare“		

● Caractéristiques techniques

Plage de pesage :	5000 g / 11 lb / 176 oz / 5000 ml / 175 fl'oz
Graduation :	1g / 0lb:0,1 oz / 0,05 oz / 1ml / 0,05 fl'oz
Pile :	modèle bouton, Type CR2032, 1 x 3 V=== (courant continu)
Courant nominal :	10 mA
Numéros de modèle :	HG05035A : noir HG05035B : rouge

● Contenu de la livraison

Immédiatement après le déballage, veuillez contrôler que la fourniture est au complet et que le produit et toutes les pièces se trouvent en parfait état. N'assemblez en aucun cas le produit, si le contenu de livraison ne devait pas être complet.

1 Balance de cuisine	1 Mode d'emploi
1 Batterie (déjà montée)	

Le récipient n'est pas fourni à la livraison.



Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES
CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET
INSTRUCTIONS EN VUE D'UNE
CONSULTATION ULTÉRIEURE !



Consignes de sécurité générales



AVERTISSEMENT !
DANGER DE MORT

ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !

Ne jamais laisser les enfants manipuler le matériel d'emballage sans surveillance. L'emballage présente un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants éloignés du matériel d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et

plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être

effectués par des enfants laissés sans surveillance.



■ **ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !** Le char-

gement du produit ne doit pas excéder 5 kg. Le produit pourrait être endommagé.

- N'exposez pas le produit
 - à des températures extrêmes
 - aux rayons directs du soleil

- à un environnement magnétique
- à l'humidité.

Dans le cas contraire, le produit risque d'être endommagé.

- Le produit contient des composants électroniques sensibles. Certaines interférences dues aux appareils à transmission radio placés à proximité sont donc possibles. Il peut s'agir par ex. de téléphones mobiles, d'appareils radio, de postes CB, de télécommandes et

de fours à micro-ondes. En cas d'affichages erronés sur l'écran, éloignez ces appareils de l'environnement du produit.

- Des interférences électromagnétiques / émissions parasites haute fréquence peuvent entraîner des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements de ce type, retirez la pile pendant quelques instants et remettez-la en place. Procédez pour cela comme

indiqué au chapitre «Remplacement de la pile».

- Protégez le produit contre les chargements / déchargements électrostatiques. Ceux-ci pourraient causer un empêchement de l'échange interne de données, ce qui provoque des erreurs sur l'écran à cristaux liquides [2].
- Avant la mise en service, vérifiez si le produit présente des

dommages. Ne pas utiliser un produit endommagé.



Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !**
Rangez les piles / piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion,

consultez immédiatement un médecin !

■ **RISQUE D'EXPLOSION !**



Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles / piles rechargeables et / ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles / piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles / piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles / piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles / piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes

susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs / exposition directe aux rayons du soleil.

- Lorsque les piles / piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

Les piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles / piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.

- Retirez les piles / piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit





- Exclusivement utiliser le type de pile / pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles / piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur

la pile / pile rechargeable et sur le produit.


- Nettoyez les contacts de la pile / pile rechargeable et du compartiment à pile avant d'insérer la pile !
- Retirez immédiatement les piles / piles rechargeables usées du produit.





● Avant la mise en service (Fig. B)

- Veuillez retirer du produit l'ensemble des matériaux composant l'emballage.

- Retournez le produit, et posez-le sur un support souple, afin d'éviter de causer des rayures à sa surface. Desserrez la vis se trouvant à l'arrière du produit sur le couvercle du compartiment à pile .
- Ouvrez le couvercle du compartiment à pile  sur le côté arrière du produit.
- Retirez la bande isolante du compartiment à pile .
- Fermez le couvercle du compartiment à pile  et serrez la vis.

● Changer la pile (Fig. B)

- Retournez le produit, et posez-le sur un support souple, afin d'éviter de causer des rayures à sa surface. Desserrez la vis se trouvant à l'arrière du produit sur le couvercle du compartiment à pile .

- Ouvrez le couvercle du compartiment à pile  sur le côté arrière du produit.
 - Le cas échéant, retirez la pile usée.
 - Insérez une pile de type CR2032 dans le compartiment à pile .
- Remarque :** Vérifiez que la polarité est correcte. La polarité est indiquée dans le compartiment à pile .
- Fermez le couvercle du compartiment à pile  et serrez fermement la vis.


● Utilisation


Le produit ne doit pas entrer en contact avec des produits alimentaires. Utilisez donc toujours un récipient transparent avec un fond plat. Le diamètre doit être d'au moins 8 cm et ne doit pas dépasser

13 cm afin d'éviter de recouvrir l'écran LCD [2]. Le récipient n'est pas fourni.

- Placez le produit sur une surface ferme et solide, horizontale et plane.

● Pesée

- Dépliez le produit de manière à former un angle de 45 ° (v. Fig. A).
- Placez un récipient sur la surface de pesage effective [1] du produit.
- Pour mettre en marche le produit, appuyez brièvement sur la touche /TARE [3]. L'écran CL [2] indique tous les affichages pendant environ 3 secondes (v. Fig. E).


Remarque : Une légère pression des touches (/TARE [3], UNIT [4]) suffit pour activer le


produit. Une pression trop forte peut faire glisser le produit. Pendant ce temps, le système de pesée du produit s'ajuste. Ensuite, l'affichage numérique [8] affiche la valeur «0». L'affichage de l'unité [7] affiche l'unité sélectionnée en dernier.

Remarque : Si, au moment de mettre en marche le produit, un objet (un saladier par exemple) se trouve déjà sur la surface de pesage effective [1], l'affichage numérique [8] affiche également «0» au moment de la mise en marche.

- Posez les aliments à peser sur la surface de pesage. L'affichage numérique [8] affiche le poids des aliments à peser.

● Pesée avec ajout d'aliments

- Si vous appuyez sur la touche /TARE [3] lorsque le produit est en état de marche,

- l'affichage numérique [8] de la valeur affichée passe à la valeur «0». Le symbole TARE [9] s'affiche.
- Posez les aliments à peser supplémentaires sur le produit. L'affichage numérique [8] affiche le poids des aliments ajoutés.
 - Si vous retirez du produit les aliments à peser ajoutés, l'affichage numérique [8] affiche de nouveau «0».
 - Si vous retirez du produit la totalité des aliments à peser, l'écran à cristaux liquides [2] affiche une valeur négative symbolisée par le signe Moins [10].
 - Appuyez ensuite brièvement sur le touche /TARE [3], le symbole TARE [9] disparaît et «0» apparaît de nouveau sur l'affichage numérique [8].

- **Important !** Assurez-vous que le poids se trouvant sur la surface de pesage effective [1] ne dépasse jamais 5 kg. En cas de surcharge du produit, celui-ci risque d'être endommagé.

● **Modification de l'unité de poids**

Le produit affiche selon l'unité de mesure européenne «g» («gramme»), mais également, selon les unités de mesure traditionnelles, «oz» (once, 1 oz ≈ 28,35 g) ou «lb:oz» («livre: once, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Si vous souhaitez mesurer le volume de l'eau, le produit calcule celui-ci en fonction du poids dans l'unité de volume européenne «ml» (millilitre) ou de l'unité de mesure traditionnelle fl'oz (once liquide, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

Pour changer d'unité de mesure, appuyez brièvement sur la touche UNIT **4**. L'affichage de l'unité **7** change après chaque actionnement de la touche dans l'unité suivante listée ci-dessous :



● Éteindre

- En maintenant appuyée la touche **ON/TARE** **3** pendant environ 2 secondes, vous éteignez le produit. Si aucun mouvement n'est enregistré sur la surface de pesage effective **1** pendant 2 minutes et qu'aucune touche n'est actionnée, le produit s'éteint automatiquement.

● Problèmes et solutions

- = Erreur
- = Source
- = Solution

- = EEEE
- = Le produit est surchargé.
- = Retirez l'excédent de charge.
- =
- = La pile est presque complètement déchargée.
- = Remplacer la pile (voir chapitre «Remplacement de la pile»).

● = L_0

● = La pile est trop faible pour la pesée. Vous ne pouvez pas mettre le produit en service.

○ = Remplacer la pile (voir chapitre «Remplacement de la pile»).

Remarque : Le produit contient des composants électroniques fragiles. Certaines interférences dues aux appareils à transmission radio placés à proximité sont donc possibles. En cas d'affichages erronés sur l'écran [2], éloignez ces appareils de l'environnement du produit.

Les décharges électrostatiques peuvent occasionner des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements de ce type, retirez la pile pendant quelques instants et remettez-la en place.

● Nettoyage et entretien

- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides. Dans le cas contraire, le produit pourrait être endommagé.
- Nettoyer le produit avec un chiffon légèrement humidifié et non peluchant. En cas d'un important encrassage vous pouvez aussi humidifier le chiffon avec une lessive délicate.

Remarque : Repliez le produit avant de le ranger. Vous pouvez ranger le produit au moyen du dispositif de suspension [5].

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des

déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles /

piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.



Inleiding	Pagina 57
Correct gebruik	Pagina 57
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 57
Technische gegevens	Pagina 58
Omvang van de levering.....	Pagina 58

Veiligheidsinstructies	Pagina 59
Algemene veiligheidsinstructies.....	Pagina 59
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's.....	Pagina 62

Voor de ingebruikname	Pagina 65
Batterij vervangen	Pagina 65

Bediening	Pagina 66
Wegen.....	Pagina 66
Doorwegen.....	Pagina 67

Meeteenheid veranderen.....	Pagina 68
Uitschakelen	Pagina 68

Storingen verhelpen	Pagina 69
----------------------------------	-----------

Reiniging en onderhoud	Pagina 70
-------------------------------------	-----------

Afvoer	Pagina 70
---------------------	-----------

Garantie	Pagina 72
-----------------------	-----------

Keukenweegschaal

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Correct gebruik**

Dit product is bedoeld voor het wegen en doorwegen van huishoudelijke hoeveelheden levensmiddelen. Het product is uitsluitend bestemd voor het gebruik in privéhuishoudens en mag niet in medische of commerciële omgevingen worden gebruikt. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op onjuist gebruik.

● **Beschrijving van de onderdelen**

Keukenweegschaal (afb. A+B):

- | | | | |
|---|----------------------|---|---------------------|
| 1 | Effectief weegbereik | 4 | Bedieningsvlak UNIT |
| 2 | LC-display | 5 | Montagehouder |
| 3 | Bedieningsvlak | 6 | Batterijvak |
- ⏻/TARE

LC-weergave (afb. C):

7	Weergave van de eenheid	9	„Tare“-symbool
8	Numerieke weergave	10	Min-teken
		11	Batterijweergave

● Technische gegevens

Max. meetbereik:	5000 g / 11 lb / 176 oz / 5000 ml / 175 fl'oz
Indeling:	1 g / 0 lb : 0,1 oz / 0,05 oz / 1 ml / 0,05 fl'oz
Batterij:	knoopcel, type CR2032, 1 x 3 V --- (gelijkstroom)
Nominale stroom:	10 mA
Modelnummers:	HG05035A: zwart HG05035B: rood

● Omvang van de levering

Controleer de levering direct na het uitpakken op volledigheid en op de optimale staat van het product en alle onderdelen. Gebruik het product in geen geval als de levering niet compleet is.

1 keukenweegschaal	1 gebruiksaanwijzing
1 batterij (reeds geplaatst)	

De schaal wordt niet meegeleverd.



Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN OM DEZE EVENTUEEL LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN!



Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING!
LEVENSGEVAAR EN

KANS OP ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten de gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen

met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door

kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.



VOORZICHTIG! KANS OP LETSEL!

Belast het product met niet meer dan 5 kg. Het product kan beschadigd raken.

- Stel het product
 - niet bloot aan extreme temperaturen,
 - direct zonlicht,

- een magnetische omgeving
- of vocht.

Anders kan het product beschadigd raken.

- Het product bevat kwetsbare elektronische componenten. Daarom is het mogelijk dat het door radiografische apparaten in de directe omgeving wordt verstoord. Dit kunnen bijv. mobiele telefoons, draadloze walkie-talkies, CB-zenders, draadloze afstands-

bedieningen / andere afstandsbedieningen en magnetrons zijn. Als er onjuiste weergaven op het display verschijnen, dient u dergelijke apparaten te verwijderen uit de omgeving van het product.

- Elektromagnetische storingen / hoogfrequente storingsemisies kunnen leiden tot functionele storingen. Verwijder in geval van dergelijke functionele storingen even de batterij en plaats deze

opnieuw. Ga hiervoor te werk zoals beschreven in hoofdstuk „Batterij vervangen“.

- Bescherm het product tegen elektrostatische lading / ontlading. Dit kan een belemmering voor de interne data-transmissie veroorzaken, wat fouten in het LC-display 2 genereert.
- Controleer het product voor ingebruikname op beschadigingen.

Neem een beschadigd product niet in gebruik.



Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen / accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
-  **EXPLOESIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare

batterijen nooit op. Sluit de batterijen / accu's niet kort en / of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.

- Gooi batterijen / accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen / accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen / accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen / accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren / direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen / accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met

schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!

Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Als de batterijen / accu's lekken, dient u deze direct uit het

product te halen om beschadigingen te vermijden.

- Verwijder de batterijen / accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product


- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij / accu!
- Plaats de batterijen / accu's volgens de weergegeven polariteit




(+) en (-) op batterij/accu en op product.

- Reinig de contacten van de batterij/accu en die in het batterijvak, voordat u deze plaatst!
- Verwijder verbruikte batterijen/accu's direct uit het product.



● **Voor de ingebruikname (afb. B)**

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.
- Draai het product om en leg het op een zachte ondergrond om krassen op het oppervlak te

vermijden. Draai de schroef, die zich op het deksel van het batterijvak  aan de achterkant van het product bevindt, los.

- Open het deksel van het batterijvak  aan de achterkant van het product.
- Verwijder de isolatiestrip uit het batterijvak .
- Sluit het deksel van het batterijvak  en draai de schroef vast.

● **Batterij vervangen (afb. B)**

- Draai het product om en leg het op een zachte ondergrond om krassen op het oppervlak te vermijden. Draai de schroef, die zich op het deksel van het batterijvak  aan de achterkant van het product bevindt, los.
- Open het deksel van het batterijvak  aan de achterkant van het product.

- Verwijder indien nodig de lege batterij.
- Plaats een batterij, type CR2032, in het batterijvak **6**.

Opmerking: let daarbij op de juiste polariteit. Deze wordt aangegeven op het deksel van het batterijvak **6**.

- Sluit het deksel van het batterijvak **6** en draai de schroef vast.

● Bediening

Het product mag niet met levensmiddelen in contact komen. Gebruik daarom altijd een doorzichtige schaal met een vlakke bodem. De diameter dient minstens 8 cm te bedragen en niet groter te zijn dan 13 cm omdat anders het lcd-display **2** wordt bedekt. De schaal wordt niet meegeleverd.

- Plaat het product voor het wegen op een stevige, horizontale en vlakke ondergrond.

● **Wegen**

- Klap het product zodanig open dat er een hoek van 45 ° ontstaat (zie afb. A).
- Plaats een kom of schaal op het werkzame weegvlak **1** van product.
- Raak voor het inschakelen van het product eventjes het bedieningsvlak **ON/TARE 3** aan. Het display **2** toont gedurende ca. 3 seconden alle weergaven (zie afb. E).


Opmerking: het licht aanraken van de bedieningsvlakken (**ON/TARE 3**, **UNIT 4**) is voldoende om het product te activeren. Bij te hard drukken kan het product verschuiven.

Gedurende deze periode stelt het weegmechanisme van het product zichzelf in. Vervolgens toont de numerieke weergave [8] de waarde „0“. De weergave van de eenheden [7] toont de laatst gekozen eenheid.

Opmerking: als er zich bij het inschakelen van het product reeds een voorwerp (bijvoorbeeld een kom) op het effectieve weegbereik [1] bevindt, toont de numerieke weergave [8] bij het inschakelen eveneens „0“.

- Leg het te wegen voorwerp op het weegvlak. De numerieke weergave [8] toont het gewicht van het te wegen voorwerp.

● Doorwegen

- Als u bij ingeschakeld product het bedieningsvlak /TARE [3] aanraakt, wisselt de

numerieke weergave [8] van de getoonde waarde naar de waarde „0“. Het „Tare“-symbool [9] verschijnt.

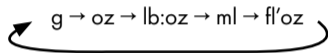
- Plaats nu een verder te wegen product op het product. De numerieke weergave [8] toont nu het gewicht van het nieuw toegevoegde te wegen goed.
- Als u het te wegen goed verwijderd van het product, toont de numerieke weergave [8] weer „0“.
- Als u het totale te wegen goed van het product neemt, toont het LC-display [2] met behulp van het min-teken [10] een negatieve waarde.
- Raak dan kort het bedieningsvlak /TARE [3] aan waarna het „Tare“-symbool [9] dooft en op de numerieke weergave [8] verschijnt weer „0“.
- **Belangrijk!** Zorg ervoor dat er zich nooit meer dan 5 kg op het effectieve weegbereik [1]

bevindt. Bij overbelasting van het product kan dit beschadigd raken.


● Meeteenheid veranderen

Het product toont het gewicht in de officiële Europese meeteenheid „g” (gram), echter ook in de traditionele weegeenheden „oz” (ounce, 1 oz ≈ 28,35 g) of „lb:oz” (pond: ounce, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g). Als u het volume van water wilt meten, berekent het product aan de hand van het gewicht de officiële volume-eenheid „ml” (milliliter) of de traditionele meeteenheid fl’oz (vloeibare ounce, 1 fl’oz ≈ 28,41 ml). Voor het veranderen van de meeteenheid raakt u eventjes het bedieningsvlak UNIT 4 aan.

De weergave van de eenheid 7 verandert na iedere aanraking in de volgende hier weergegeven eenheid:



● Uitschakelen

- Door het 2 seconden lang aanraken van het bedieningsvlak /TARE 3 schakelt u het product uit. Wordt er gedurende 2 minuten geen beweging geregistreerd op het effectieve weegbereik 1 en ook geen bedieningsvlak aangeraakt, gaat het product automatisch uit.

● Storingen verhelpen

- = Storing
- = Oorzaak
- = Oplossing

● = EEEE

- = Het product is overbelast.
- = Verwijder de overbelasting.

● = 

- = De batterij is bijna leeg.
- = Vervang de batterij (zie hoofdstuk „Batterij vervangen“).

● = L0

- = De batterij is te zwak om te wegen. U kunt het product niet in gebruik nemen.
- = Vervang de batterij (zie hoofdstuk „Batterij vervangen“).

Opmerking: het product bevat gevoelige elektronische componenten. Daarom is het mogelijk dat het door radiografische apparaten in de directe omgeving wordt verstoord. Als onjuiste weergaven op het LCD-display 2 verschijnen, dient u dergelijke apparaten uit de buurt van dit product te verwijderen. Elektrostatische ontladingen kunnen tot functionele storingen leiden. Verwijder in geval van dergelijke functionele storingen even de batterij en plaats deze opnieuw in het product.

● Reiniging en onderhoud

- Dompel het product nooit onder in water of in andere vloeistoffen. Anders kan het product beschadigd raken.
- Reinig het product met een iets vochtige, pluisvrije doek. Bij hardnekkige verontreinigingen kunt u de doek ook met een lichte zeepsop vochtig maken.

Opmerking: klap het product weer in om het op te bergen. U kunt het product met behulp van de ophangmogelijkheid 5 opbergen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan

wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.



Wstęp	Strona 74
Użycie zgodne z przeznaczeniem	Strona 74
Opis części	Strona 74
Dane techniczne	Strona 75
Zakres dostawy	Strona 75

Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 76
Ogólne zasady bezpieczeństwa	Strona 76
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów	Strona 80

Przed uruchomieniem	Strona 83
Wymiana baterii	Strona 83

Obsługa	Strona 84
Ważenie	Strona 84

Doważanie	Strona 85
Zmiana jednostki masy	Strona 85
Wyłączanie	Strona 86

Usuwanie błędów	Strona 86
------------------------------	-----------

Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 87
---------------------------------------	-----------

Utylizacja	Strona 87
-------------------------	-----------

Gwarancja	Strona 89
------------------------	-----------

Waga kuchenna

● Wstęp




Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użycie zgodne z przeznaczeniem**

Niniejszy produkt przeznaczony jest do ważenia oraz doważania normalnych ilości artykułów spożywczych. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w prywatnych gospodarstwach domowych i nie może być stosowane w dziedzinach medycznych lub handlowych. Za szkody powstałe wskutek zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem, producent nie przejmuje odpowiedzialności.

● **Opis części**

Waga kuchenna (rys. A+B):

- | | | | |
|---|--------------------------|---|---|
| 1 | Faktyczny obszar ważenia | 3 | Powierzchnia przełączania  /TARE |
| 2 | Wyświetlacz LCD | 4 | Powierzchnia przełączania UNIT |

5 Uchwyt montażowy 6 Komora na baterię

Wyświetlacz LCD (rys. C):

7 Wskaźnik jednostki 9 Symbol „Tare”
8 Wskaźnik numeryczny 10 Znak minusa
11 Wskaźnik baterii

● Dane techniczne

Maks. zakres

pomiaru: 5000 g / 11 lb / 176 oz /
5000 ml / 175 fl'oz

Podziałka: 1g / 0 lb : 0,1 oz / 0,05 oz /
1 ml / 0,05 fl'oz

Bateria: bateria pastylkowa,
typ CR2032, 1 x 3V \equiv
(prąd stały)

Prąd znamionowy: 10 mA

Numery modeli: HG05035A: czarny
HG05035B: czerwony

● Zakres dostawy

Bezpośrednio po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy zestaw jest kompletny oraz czy produkt i wszystkie elementy są w nienagannym stanie. Nie należy używać produktu, jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna.

1 waga kuchenna 1 instrukcja obsługi
1 bateria (już
wbudowana)

Pojemnik nie jest dołączony do zestawu.



Wskazówki bezpieczeństwa

PROSIMY O ZACHOWANIE
WSZYSTKICH WSKAZÓWEK
BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI
OBSŁUGI!



Ogólne zasady bezpieczeństwa



! OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I

**NIEBEZPIECZEŃSTWO WY-
PADKU DLA DZIECI!** Nigdy
nie pozostawiać dzieci bez nad-
zoru z materiałem opakowania.
Istnieje zagrożenie uduszeniem
wywołane przez materiał opako-
waniowy. Dzieci często nie

dostrzegają niebezpieczeństwa. Trzymać dzieci z dala od materiału opakowaniowego.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i

rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.



- **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA!** Nie należy obciążać produktu ciężarem większym niż 5 kg. Produkt mógłby zostać uszkodzony.

- Nie narażać produktu na
 - działanie ekstremalnych temperatur
 - bezpośrednie promieniowanie słoneczne
 - pole magnetyczne
 - wilgoć.

W przeciwnym razie grozi to uszkodzeniem produktu.

- Produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Dlatego możliwe jest jego zakłócenie przez

znajdujące się w jego bezpośrednim pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe. Mogą to być np. telefony komórkowe, radiotelefony, radia CB, radiowe piloty zdalnego sterowania / inne urządzenia do zdalnego sterowania oraz urządzenia mikrofalowe. W przypadku pojawienia się błędnych wskazań na wyświetlaczu należy usunąć takie urządzenia z otoczenia produktu.

- Zakłócenia elektromagnetyczne / zakłócenia o wysokiej częstotliwości mogą doprowadzić do zakłóceń w działaniu. W przypadku wystąpienia takich zakłóceń należy wyjąć baterię i po chwili włożyć ją z powrotem. W takim przypadku należy postępować zgodnie z rozdziałem „Wymiana baterii”.
- Produkt należy chronić przed ładowaniem / rozładowaniem

elektrostatycznym. Mogą one spowodować utrudnienie w wewnętrznej wymianie danych, co może wywołać błąd w wyświetlaczu LCD [2].

- Przed użyciem należy skontrolować produkt pod kątem uszkodzeń. Nie należy uruchamiać uszkodzonego produktu.



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie /
akumulatory należy trzymać poza
zasięgiem dzieci. W przypadku
połknięcia należy natychmiast
udać się do lekarza!



NIEBEZPIECZEŃ- STWO WYBUCHU!

- Baterii jednorazowego użytku
nie wolno ładować ponownie.
Baterii / akumulatorów nie należy
zwierać i / lub otwierać. Może to
doprowadzić do przegrzania,
pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać bate-
rii / akumulatorów do ognia lub
wody.

- Nigdy nie należy narażać baterii / akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii / akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie / akumulatory, np. kaloryferów / bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.

- Jeśli wyciekną baterie / akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!

Wylane lub uszkodzone baterie / akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego





należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- W przypadku wycieku baterii / akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie / akumulatory należy wyjąć.






Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii / akumulatora!
- Włożyć baterie / akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii / akumulatorze i produkcie.
- Jeśli to konieczne, oczyścić styki baterii / akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem baterii!
- Zużyte baterie / akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

● Przed uruchomieniem (rys. B)

- Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.
- Obrócić produkt i położyć na miękkim podłożu, aby uniknąć zadrapań na powierzchni. Odkręcić śrubę, która znajduje się na pokrywie komory na baterie  na odwrotnej stronie produktu.
- Otworzyć pokrywę komory na baterie  z tyłu produktu.
- Usunąć pasek izolacyjny z komory na baterie .
- Zamknąć pokrywę komory na baterie  i ponownie dokręcić śrubę.

● Wymiana baterii (rys. B)

- Obrócić produkt i położyć na miękkim podłożu, aby uniknąć zadrapań na powierzchni. Odkręcić śrubę, która znajduje się na pokrywie komory na baterie  na odwrotnej stronie produktu.
 - Otworzyć pokrywę komory na baterie  z tyłu produktu.
 - Usunąć zużyłą baterię.
 - Włożyć baterię typu CR2032 do komory na baterie .
- Wskazówka:** Należy przy tym zwracać uwagę na właściwe ułożenie biegunów. Pokazana jest na pokrywie komory na baterię .
- Zamknąć pokrywę komory na baterie  i ponownie dokręcić śrubę.


● Obsługa


Produkt nie powinien mieć kontaktu z artykułami spożywczymi. Dlatego należy zawsze korzystać z przezroczystego pojemnika z równym dnem. Średnica powinna wynosić przynajmniej 8 cm i nie przekraczać 13 cm, ponieważ w innym razie ponieważ w innym przypadku może zostać zakryty wyświetlacz LCD [2]. Pojemnik nie jest dołączony do zestawu.

- W celu ważenia postawić produkt na stabilnej, poziomej i równej powierzchni.

● Ważenie

- Produkt tak rozłożyć, aby powstał kąt wynoszący 45 ° (patrz rys. A).

- Ustawić pojemnik na faktycznej powierzchni ważenia [1] produktu.
- W celu włączenia produktu krótko dotknąć przycisku /TARE [3]. Wyświetlacz LC [2] pokaże wszystkie komunikaty przez ok. 3 sekundy (patrz rys. E).

Wskazówka: Lekkie dotknięcie przycisku (/TARE [3], UNIT [4]) jest wystarczające, aby aktywować produkt. Przy zbyt mocnym naciskaniu produkt może się przesunąć.


W tym czasie system ważenia produkt reguluje się. Następnie wskaźnik numeryczny [8] pokaże wartość „0”. Wskaźnik jednostki [7] pokaże ostatnią wybraną jednostkę.


Wskazówka: Jeśli przy włączaniu produktu jakiś przedmiot (na przykład miska) znajduje się już na faktycznym obszarze ważenia [1],

to wskaźnik numeryczny [8] przy włączeniu również pokazuje „0”.

- Produkt do zważenia położyć na powierzchni ważenia. Wskaźnik numeryczny [8] wskaże ciężar przedmiotu.

● Doważanie

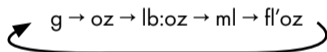
- Jeśli przy włączonym produkcie dotknie się powierzchni ważenia /TARE [3], wskaźnik numeryczny [8] zmieni wskazywaną wartość na „0”. Pokaże się symbol „Tare” [9].
- Teraz należy dołożyć następny towar do ważenia na produkt. Wskaźnik numeryczny [8] wskaże ciężar nowego dołożonego produktu.
- Jeśli dołożony składnik usunie się z produktu, wskaźnik numeryczny [8] ponownie pokaże „0”.

- Jeśli usunie się cały ważony towar z produktu, wyświetlacz LCD [2] za pomocą znaku minusa [10] wskaże wartość negatywną.
- Następnie należy krótko dotknąć przycisku /TARE [3], to symbol „Tare”- [9] zniknie a na wskaźniku numerycznym [8] znów pojawi się „0”.
- **Ważne!** Należy upewnić się, że na faktycznym obszarze ważenia [1] nigdy nie znajduje się więcej niż 5 kg. W razie przeciążenia produkt może zostać uszkodzony.

● Zmiana jednostki masy

Produkt pokazuje ciężar w urzędowej europejskiej jednostce masy „g” (gram), ale także w tradycyjnych jednostkach ważenia „oz” (uncja, 1 oz ≈ 28,35 g) lub „lb:oz” (funt: uncja, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Jeśli chce się zmierzyć objętość wody, produkt obliczy ją na podstawie ciężaru w urzędowej europejskiej jednostce objętości „ml” (mililitr) lub tradycyjnej jednostce masy fl’oz (uncja płynu, 1 fl’oz \approx 28,41 ml). Aby zmienić jednostkę masy należy krótko dotknąć powierzchni przełączania UNIT [4]. Wskaźnik jednostki [7] zmienia się po każdym dotknięciu na następną wymienioną tu jednostkę:



● Wyłączanie

- Poprzez dłużej trwające dotknięcie przycisku /TARE [3] przez ok. 2 sekund produkt wyłączy się. Jeśli na faktycznym obszarze ważenia [1] przez 2 minuty nie zostanie zarejestrowany

żaden ruch i nie zostanie też dotknięty żaden przycisk, produkt automatycznie się wyłączy.

● Usuwanie błędów

- = błąd
- = przyczyna
- = rozwiązanie

- = EEEE
- = Produkt wskazuje jest przeciążony.
- = Należy usunąć przeciążenie.

- =
- = Bateria jest wyczerpana.
- = Wymienić baterię (patrz rozdział „Wymiana baterii”).

● = Lo

● = Bateria jest za słaba, aby ważyć. Nie można uruchomić produktu.

○ = Wymienić baterię (patrz rozdział „Wymiana baterii”).

Wskazówka: Produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Dlatego możliwe jest jego zakłócenie przez znajdujące się w jego bezpośrednim pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe. W przypadku pojawienia się błędnych wskazań na wyświetlaczu LCD [2] należy usunąć takie urządzenia z otoczenia produktu.

Wyładowania elektrostatyczne mogą powodować zakłócenia w działaniu urządzenia. W przypadku wystąpienia takich zakłóceń należy wyjąć baterię z urządzenia i po chwili włożyć ją z powrotem.

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Produktu nie zanurzać nigdy w wodzie ani w innej cieczy. W przeciwnym razie produkt może zostać uszkodzony.
- Produkt należy czyścić lekko wilgotną, niestrzępiącą się szmatką. W przypadku silniejszego zabrudzenia możesz zwiłżyć ściereczkę także delikatnym ługiem mydlanym.

Wskazówka: W celu przechowywania należy złożyć produkt. Produkt można przechowywać przy pomocy uchwytu do zawieszania [5].

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do

utylicacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed

wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu,

uznawanych za części zużywalne (np. baterie)
oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączni-
ków, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.



Úvod	Strana	92	Přivažování.....	Strana	101
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana	92	Změna jednotky vážení.....	Strana	102
Popis dílů.....	Strana	92	Vypnutí.....	Strana	102
Technické údaje.....	Strana	93	Odstranění poruch	Strana	103
Obsah dodávky.....	Strana	93	Čistění a ošetřování	Strana	104
Bezpečnostní upozornění ... Strana	93		Zlikvidování	Strana	104
Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	Strana	94	Záruka	Strana	105
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory.....	Strana	97			
Před uvedením do provozu	Strana	99			
Výměna baterií.....	Strana	100			
Obsluha	Strana	100			
Vážení.....	Strana	101			

Kuchyňská váha

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámete se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k vážení a dovažování běžného množství potravin v domácnosti. Tento

výrobek je určen jen pro privátní, domácí používání, nesmí se používat ve zdravotnictví nebo ke komerčním účelům. Za škody způsobené nesprávným použitím nepřebírá výrobce žádné záruky.

● Popis dílů

Kuchyňská váha (obr. A+B):

- | | | | |
|---|-------------------------|---|----------------------|
| 1 | Efektivní rozsah vážení | 4 | Tlačítko UNIT |
| 2 | LC-displej | 5 | Montážní držák |
| 3 | Tlačítko /TARE | 6 | Příhrádka na baterie |

LC displej (obr. C):

- | | | | |
|---|--------------------|----|-------------------------|
| 7 | Zobrazení jednotky | 10 | Značka mínus |
| 8 | Číselné zobrazení | 11 | Zobrazení stavu baterie |
| 9 | Symbol „Tare“ | | |

● Technické údaje

Maximální rozsah vážení:	5000g / 11 lb / 176 oz / 5000ml / 175 fl'oz
Dělení stupnice:	1g / 0lb:0,1 oz / 0,05 oz / 1ml / 0,05 fl'oz
Baterie:	knoflíkový článek, typ CR2032, 1 x 3 V=== (stejnoseměrný proud)
Jmenovitý proud:	10 mA
Čísla modelů:	HG05035A: černá barva HG05035B: červená barva

● Obsah dodávky

Bezprostředně po rozbalení zkontrolujte rozsah dodávky vzhledem k úplnosti, jakož i k bezvadnému

stavu výrobku a všech dílů. V žádném případě výrobek nepoužívejte, není-li obsah dodávky úplný.

1 kuchyňská váha	1 návod k obsluze
1 baterie (vestavěná)	

Nádoba není v obsahu dodávky.



Bezpečnostní upozornění

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY PRO BUDOUCNOST!



Všeobecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA!

NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZRANĚNÍ MALÝCH I VĚTŠÍCH DĚTÍ!

Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení

nebezpečí. Chraňte neustále obalový materiál před dětmi.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti

nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.



**POZOR! NEBEZPEČÍ
ZRANĚNÍ!** Nezatěžujte

výrobek váhou nad 5 kg. Výrobek se může poškodit.

- Nevystavujte výrobek
 - extrémním teplotám,
 - přímému slunečnímu záření,
 - vlivům magnetického prostředí,

- a vlhkosti.

V opačném případě hrozí nebezpečí poškození výrobku.

- Výrobek obsahuje citlivé elektronické díly. Proto může být rušen i jinými výrobky pracujícími s rádiovými signály v jeho blízkosti. To mohou být např. mobilní telefony, radiotelefony, radiová zařízení CB, dálková řízení radiovým signálem / jiné dálkové ovladače a výrobky mikrovlnami. Jestliže se

objeví na displeji výrobku chybná zobrazení, odstraňte rušící zařízení z jeho blízkosti.


- Elektromagnetické poruchy / vysokofrekvenční rušící emise mohou vést také k poruchám funkcí. Při podobných funkčních poruchách krátce vyjměte a znovu nasadíte baterii. Postupujte přitom podle popisu v kapitole „Výměna baterií“.
- Chraňte výrobek před nabitím / výbojem elektrostatické elektřiny.

Může dojít k rušení interní výměny dat a k chybné funkci LCD displeje [2].

- Před uvedením do provozu zkontrolujte výrobek, jestli není poškozený. Vadný výrobek neuvádějte do provozu.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy

znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií / akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií / akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným

množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!


- Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!

- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte před vložením kontakty baterie nebo akumulátoru a kontakty v přihrádce na baterie!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

● **Před uvedením do provozu (obr. B)**

- Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.
- Obraťte výrobek a položte ho na měkký podklad, aby se jeho povrch nepoškrábal. Povolte šroub na víčku přihrádky na baterie  na zadní straně výrobku.

- Otevřete víčko přihrádky na baterie [6] na zadní straně výrobku.
- Vytáhněte izolační proužek z přihrádky na baterie [6].
- Zavřete víčko přihrádky na baterie [6] a šroub pevně utáhněte.

● **Výměna baterií (obr. B)**

- Obráťte výrobek a položte ho na měkký podklad, aby se jeho povrch nepoškrábal. Povolte šroub na víčku přihrádky na baterie [6] na zadní straně výrobku.
- Otevřete víčko přihrádky na baterie [6] na zadní straně výrobku.
- Vyměňte vybité baterie.
- Vložte do přihrádky na baterie [6] baterii typu CR2032.

Upozornění: Dbejte přitom na správnou polaritu.

Polarita je vyznačena na víčku přihrádky [6].


- Zavřete víčko přihrádky na baterie [6] a šroub pevně utáhněte.


● **Obsluha**

Výrobek nemá přijít do styku s potravinami. Proto používejte vždy průhlednou nádobu s rovným dnem. Průměr má být nejméně 8 cm a nepřesahovat 13 cm, aby nebyl LC displej [2] zakrytý. Nádoba není v obsahu dodávky.

- K vážení postavte výrobek na pevný, rovný a vodorovný podklad.

● Vážení


- Rozložte výrobek do úhlu 45 ° (viz obr. A).
- Postavte nádobu na vážící plochu [1] výrobku.
- K zapnutí výrobku se krátce dotkněte tlačítka /TARE [3]. LC-displej [2] ukáže během 3 vteřin všechna zobrazení (viz obr. E).

Poznámka: již lehký dotyk na tlačítka (/TARE [3], UNIT [4]) stačí k aktivování výrobku. Při silném tlaku může výrobek uklouznout. Během této doby se kalibruje vážící zařízení výrobku. Potom ukáže číselný ukazatel [8] hodnotu „0“. Zobrazení jednotky [7] ukáže naposledy navolenou jednotku vážení.

Upozornění: Jestliže stojí při zapnutí výrobku na vážící ploše [1] již předmět (např. mísa), ukáže numerický ukazatel výrobku [8] rovněž „0“.

- Položte zboží nebo surovinu na vážící plochu. Numerický ukazatel [8] ukáže váhu zboží nebo suroviny.

● Přivažování

- Jestliže se při zapnutém výrobku dotknete tlačítka /TARE [3] přejde numerický ukazatel [8] z původní hodnoty na „0“. Objeví se symbol TARE [9].
- Nyní přidejte na výrobek další zboží nebo surovinu. Numerický ukazatel [8] ukáže váhu nově přidaného zboží nebo suroviny.
- Po sejmutí přidaného zboží nebo suroviny z výrobku ukáže numerický ukazatel [8] opět hodnotu „0“.
- Jestliže z výrobku odeberete všechny vážené předměty, zobrazí se na displeji LC [2] znaménko minus [10] se zápornou hodnotou.

- Dotkněte se krátce tlačítka ON/TARE [3], symbol „Tare“ [9] zhasne a na numerickém ukazateli [8] se zase objeví „0“.
- **Důležité!** Nepokládejte nikdy na vážící plochu [1] více než 5 kg zboží nebo surovin. Přetížením se může výrobek poškodit.

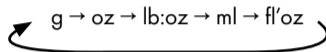
● Změna jednotky vážení

Výrobek ukazuje váhu v úředně stanovené, evropské jednotce „g“ (gram) a i v tradičních jednotkách „oz“ (unce, 1 oz \approx 28,35 g) nebo „lb:oz“ (libra: unce, 1 lb = 16 oz \approx 453,59 g).

Jestliže chcete určit objem vody, přepočítá výrobek hmotnost vody na úředně stanovenou, evropskou jednotku „ml“ (mililitr) nebo na tradiční jednotku fl'oz (tekutá unce, 1 fl'oz \approx 28,41 ml).

Pro změnu jednotky se krátce dotkněte tlačítka UNIT [4].

Ukazatel jednotky vážení [7] se po každém dotyku mění na příští, zde uvedenou, jednotku vážení:



● Vypnutí

- Přidržením tlačítka ON/TARE [3] na cca 2 vteřiny se výrobek vypne. Jestliže po dobu 2 minut neregistruje vážící plocha [1] pohyb a ani nebylo použito žádné tlačítko, pak se výrobek automaticky vypne.

● Odstranění poruch

● = porucha

● = příčina

○ = řešení

● = EEEE

● = Výrobek je přetížený.

○ = Zredukujte zátěž.

● = 

● = Baterie je skoro vybitá.

○ = Vyměňte baterie (viz kapitola „Výměna baterií“).

● = L0

● = Baterie je pro vážení příliš slabá. Výrobek nemůžete uvést do provozu.

○ = Vyměňte baterie (viz kapitola „Výměna baterií“).

Upozornění: Výrobek obsahuje citlivé elektronické součástky. Proto může být rušen i jinými výrobky pracujícími s rádiovými signály v jeho blízkosti. Jestliže se objeví na LC displeji 2 váhy chybná zobrazení, odstraňte rušící zařízení z blízkosti výrobku. Elektrostatické výboje mohou vést k poruchám funkcí. Při těchto poruchách krátce vyndejte a znovu nasadte baterie.

● Čistění a ošetřování

- Neponořujte výrobek v žádném případě do vody nebo do jiných tekutin. V opačném případě může dojít k jeho poškození.
- Váhu čistěte lehce navlhčeným hadříkem, který nepouští vlákna. Na silného znečištění můžete použít hadr navlhčený mýdlovou vodou.
Poznámka: Před uskladněním výrobek sklopte. Výrobek můžete skladovat zavěšený za závěs 5.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domov-

ního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické

symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebením (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.



Úvod	Strana	108	Obsluha	Strana	117
Používanie v súlade s určeným účelom...	Strana	108	Váženie.....	Strana	117
Popis častí.....	Strana	108	Dovažovanie	Strana	118
Technické údaje	Strana	109	Zmena meracej jednotky.....	Strana	118
Obsah dodávky	Strana	109	Vypnutie.....	Strana	119
Bezpečnostné upozornenia	Strana	110	Odstraňovanie porúch	Strana	119
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	110	Čistenie a údržba	Strana	120
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií	Strana	113	Likvidácia	Strana	121
 			Záruka	Strana	122
Pred uvedením do prevádzky	Strana	116			
Výmena batérie.....	Strana	116			

Kuchynská váha

● Úvod




Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom






Tento výrobok je určený na váženie a dovažovanie bežných množstiev potravín. Výrobok je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach a nesmie byť používaný v medicínskych a komerčných oblastiach. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania.

● Popis častí

Kuchynská váha (obr. A+B):

- | | | | |
|---|---|---|-----------------------|
| 1 | Efektívna vážiaca oblasť | 4 | Ikonka UNIT |
| 2 | LC-displej | 5 | Montážny držiak |
| 3 | Ikonka  /TARE | 6 | Priečinok pre batérie |

LCD-zobrazenie (Obr. C):

 Zobrazenie jednotky	 Znak mínus
 Numerické zobrazenie	 Ukazovateľ stavu batérie
 Symbol „Tare“	

● Technické údaje

Max. rozsah

merania: 5000 g / 11 lb / 176 oz /
5000 ml / 175 fl'oz

Rozdelenie: 1g / 0lb:0,1 oz / 0,05 oz /
1 ml / 0,05 fl'oz

Batéria: gombíková batéria, typ
CR2032, 1 x 3 V ---
(jednosmerný prúd)

Menovitý prúd: 10 mA

Č. modelov: HG05035A: čierna
HG05035B: červená

● Obsah dodávky

Bezprostredne po vybalení skontrolujte úplnosť dodávky ako aj bezchybný stav výrobku a všetkých dielov. Výrobok v žiadnom prípade nepoužívajte, ak dodávka nie je kompletná.

1 kuchynská váha

1 návod na používanie

1 batéria
(už zabudovaná)

Nádoba nie je súčasťou dodávky.



Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!



Všeobecné bezpečnostné upozornenia



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO

**OHROZENIA ŽIVOTA A
NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU**

PRE MALÉ I STARŠIE DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami

alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

NIA! Nepreťažujte produkt nad 5 kg. Produkt by sa mohol poškodiť.

- Nevystavujte produkt
 - extrémnym teplotám
 - priamemu slnečnému žiareniu
 - magnetickému okoliu
 - vlhkosti. V opačnom prípade hrozí poškodenie produktu.
- Výrobok obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné,

že ho rádiové prenosové zariadenia v bezprostrednej blízkosti budú rušiť. Môžu to byť napr. mobilné telefóny, rádiotelefónne zariadenia, CB rádiové zariadenia, diaľkové riadenia alebo iné diaľkové ovládania a mikrovlnné prístroje. Ak sa na displeji vyskytne chybné zobrazenie, odstráňte takéto prístroje z okolia výrobku.

- Elektromagnetické rušenia / vysokofrekvenčné rušivé vyžarovania

môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách vyberte na krátky čas batériu a znova ju vložte. Postupujte pritom podľa kapitoly „Výmena batérie“.

- Chráňte produkt pred elektrostatickým nábojom / vybitím. Toto by mohlo obmedziť internú výmenu údajov, čo spôsobuje chyby na LC-displeji [2].
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či výrobok nie je

poškodený. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie / akumulátorové batérie držte mimo

dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!



NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!

- Nenabíjajte batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie / akumulátorové batérie neskratujte a / alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.

- Nevystavujte batérie / akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií / akumulátorových batérií

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách / priamom slnečnom žiarení.

- Ak batérie / akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



- **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie / akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade





preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérií / akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie / akumulátorové batérie.






Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií / akumulátorových batérií!
- Vložte batérie / akumulátorové batérie podľa označenia polarita (+) a (-) na batérii / akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vloženíím vyčistite kontakty na batérii / akumulátorovej batérii a v priečinku pre batérie!
- Vybité batérie / akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● **Pred uvedením do prevádzky (obr. B)**

- Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.
- Otočte výrobok a položte ho na mäkkú podložku, aby nedošlo k poškrabaniu povrchu. Uvoľnite skrutku, ktorá sa nachádza na kryte priečinka pre batériu  na zadnej strane výrobku.
- Otvorte kryt priečinka pre batériu  na zadnej strane výrobku.
- Odstráňte izolačný pásik z priečinka pre batériu .
- Zatvorte kryt priečinka pre batériu  a pevne utiahnite skrutku.

● **Výmena batérie (obr. B)**

- Otočte výrobok a položte ho na mäkkú podložku, aby nedošlo k poškrabaniu povrchu. Uvoľnite skrutku, ktorá sa nachádza na kryte priečinka pre batériu  na zadnej strane výrobku.
 - Otvorte kryt priečinka pre batériu  na zadnej strane výrobku.
 - Vyberte príp. vybitú batériu.
 - Do priečinka pre batériu  vložte batériu typu CR2032.
- Upozornenie:** Pritom dbajte na správnu polaritu. Tá je zobrazená na kryte priečinka pre batériu .
- Zatvorte kryt priečinka pre batériu  a pevne utiahnite skrutku.


● Obsluha


Produkt by sa nemal dostať do kontaktu s potravinami. Vždy preto použite priesvitnú nádobu s rovným dnom. Priemer by mal byť minimálne 8 cm a nemal by prekročiť 13 cm, pretože inak by mohol byť prekrytý LC-displej [2]. Nádoba nie je súčasťou dodávky.

- Keď chcete vážiť, postavte výrobok na pevný, vodorovný a rovný podklad.

● Váženie

- Rozklopte produkt tak, aby vznikol uhol 45 ° (p. obr. A).
- Položte nádobu na efektívnu vážiacu plochu [1] produktu.



- Pre zapnutie výrobku sa krátko dotknite ikony  / TARE [3]. LC-displej [2] na cca. 3 sekundy zobrazí všetky zobrazenia (pozri obr. E).

Poznámka: Pre aktivovanie výrobku postačuje jemný dotyk na ikony ( / TARE [3], UNIT [4]). Pri príliš silnom tlaku sa výrobok môže zošmyknúť. Počas tejto doby sa nastavuje vážiace zariadenie výrobku. Potom numerické zobrazenie [8] ukáže hodnotu „0“. Zobrazenie jednotky [7] ukáže naposledy zvolenú jednotku.

Poznámka: Ak sa pri zapnutí výrobku už nachádza určitý predmet (napríklad miska) na efektívnej vážiacej ploche [1], zobrazí numerické zobrazenie [8] pri zapnutí taktiež „0“.

- Položte objekt určený na váženie na vážiacu plochu. Numerické zobrazenie [8] ukáže hmotnosť váženého objektu.

● Dovažovanie

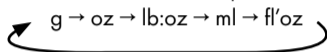
- Ak sa pri zapnutom výrobku dotknete ikony /TARE [3], zmení sa numerické zobrazenie [8] zo zobrazenej hodnoty na hodnotu „0“. Zobrazí sa symbol „Tare“ [9].
- Teraz priložte na produkt ďalší objekt určený na váženie. Následne numerické zobrazenie [8] ukáže hmotnosť novo priloženého váženého objektu.
- Ak priložený objekt odoberiete z výrobku, zobrazuje numerické zobrazenie [8] opäť „0“.
- Ak z produktu odoberiete všetky vážené predmety, zobrazuje LC-displej [2] pomocou znamienka mínus [10] negatívnu hodnotu.
- Potom sa krátko dotknite ikony /TARE [3] a symbol „Tare“ [9] zhasne a numerické zobrazenie [8] ukáže znova „0“.

- **Dôležité upozornenie!** Zabezpečte, aby sa v efektívnej vážiacej oblasti [1] nikdy nenachádzalo viac ako 5 kg. Preťaženie produktu môže spôsobiť jeho poškodenie.


● Zmena meracej jednotky

Produkt zobrazuje hmotnosť v úradnej európskej meracej jednotke „g“ (gram), ale i v tradičných vážiach jednotkách „oz“ (unca, 1 oz ≈ 28,35 g) alebo „lb'oz“ (libra: unca, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g). Ak chcete merať objem vody, výrobok ho vypočíta na základe hmotnosti v úradnej európskej objemovej jednotke „ml“ (mililiter) alebo v tradičnej meracej jednotke fl'oz (tekutá unca, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

Pre zmenu meracej jednotky sa krátko dotknite ikony UNIT **4**. Zobrazenie jednotky **7** sa po každom dotyku zmení na ďalšiu uvedenú jednotku:



● Vypnutie

- Dlhým dotykcom na ikonu /TARE **3** na cca. 2 sekundy výrobok vypnete. Ak efektívna vážiaca oblasť **1** počas 2 minút nezaregistruje žiadny pohyb a žiadny dotyk na ikonu, výrobok sa automaticky vypne.

● Odstraňovanie porúch

- = Porucha
- = Príčina
- = Riešenie

● = EEEE

- = Výrobok je preťažený.
- = Odstráňte nadmernú záťaž.

● = 

- = Batéria je takmer vybitá.
- = Vymeňte batériu (pozri kapitolu „Výmena batérie“).

● = L_0

● = Batéria je na váženie príliš slabá. Výrobok nie je možné uviesť do prevádzky.

○ = Vymeňte batériu (pozri kapitolu „Výmena batérie“).

Upozornenie: Produkt obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že ho rádiové prenosové zariadenia v bezprostrednej blízkosti budú rušiť. Ak sa na LC-displeji [2] vyskytnú nesprávne zobrazenia, odstráňte takéto prístroje z okolia výrobku. Elektrosťatické výboje môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách vyberte na krátky čas batériu a znova ju vložte.

● Čistenie a údržba

- Produkt nikdy neponárajte do vody alebo do iných kvapalín. V opačnom prípade sa môže produkt poškodiť.
- Výrobok čistite iba jemne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Pri silnejšom znečistení môžete handričku navlhčiť v jemnom mydlovom roztoku.

Poznámka: Pre uskladnenie produkt znovu zložte dokopy. Výrobok môžete skladovať pomocou závesného zariadenia [5].

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám

prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG05035A/HG05035B
Version: 04/2019

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacjii · Stav informací · Stav informácií:
01/2019 · Ident.-No.: HG05035A/B012019-8



IAN 315091

